

## Acuerdos de la Diputación

### Supresión de la Junta administrativa de los Establecimientos de Beneficencia

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excm. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Desestimando recurso de don Demetrio Suescum, de Marcilla, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre ejecución de obras en el frontón construido.

A virtud de escrito elevado a la Diputación por los señores don Juan Lite, Director del Hospital, don Julián Alcalde, Director de la Casa de Maternidad y Expósitos, don Emilio Gimeno Riera, Director del Manicomio provincial y don Aurelio Yanguas, Administrador de este último establecimiento, solicitando la modificación del Reglamento de la Junta Administrativa de los Establecimientos de Beneficencia provincial, de 23 de Noviembre de 1933, por estimar que lesiona los derechos que tienen reconocidos en su calidad de empleados provinciales y por entender además, que la referida Junta, con las escasas facultades resolutorias que el Reglamento le concede, es una rueda más que obstaculiza la marcha normal de aquellos Establecimientos; y oídas las manifestaciones de los señores Diputados, se acordó suprimir la Junta Administrativa de los Establecimientos provinciales de Beneficencia, creada en virtud del Reglamento aprobado con fecha 23 de Noviembre de 1933, que se deja sin efecto, y dar el cese a los Vocales que actualmente la constituyen, expresándose la gratitud de la Corporación por la rectitud y el celo demostrados en el ejercicio de aquel cargo.

Vista una instancia de los Maestros cursillistas, suplicando el apoyo de esta Diputación para que sea favorablemente resuelta la solicitud elevada por los mismos a la Dirección General de primera Enseñanza, con fecha 5 del actual, para que sean cubiertas por el turno de ingreso entre cursillistas, las Escuelas vacantes de Navarra. Y estimando justificada la petición que interesa, también a los pueblos de Navarra por la conveniencia de que sean cubiertas cuanto antes en propiedad las Escuelas vacantes o que están servidas por Maestros interinos, se acordó apoyar dicha petición, conforme a lo solicitado, a condición de que el anuncio y provisión de dichas Escuelas se haga en forma que no se quebrante ni entorpezcan los derechos que tienen reconocidos los Ayuntamientos de Navarra para la propuesta de provisión de sus Escuelas con arreglo a las disposiciones vigentes.

Autorizando las subastas de aprovechamientos forestales a los pueblos de Subiza, Maquirriain (Ezcabarte); Cia; Guilina; Lizarraga de Ergoyena; Gazolaz; Yabier, Abiltas, Lesasca y Echarren-Araquil.

Autorizando al Consejo de Arizleta, para celebrar nueva subasta de un aprovechamiento forestal.

Autorizando al Ayuntamiento de Orbalco.

(Continúa en la siguiente página)

## La fiesta de los estudiantes

Ayer pasaron los estudiantes momentos agradables con la realización de las fiestas organizadas, que se desarrollaron con gran animación, aunque por la tarde se les agrió el interesante partido de foot-ball proyectado.

En el frontón Euskal Jai dió comienzo el festejo a las diez y media de la mañana; hubo entretenidos números consistentes en carreras de sacos y otras manifestaciones deportivas, pero la parte que mayor animación, colorido y alegría ocasionó fué la intervención de los "poxpoliñas", que tan rotundo éxito obtuvieron en su primera presentación, el pasado domingo, en la fiesta organizada por Euzko Gaztedia.

Ayer volvieron a lucir, ante los admirados espectadores, casi todos jóvenes estudiantes, toda la gracia, soltura y elegancia que en alegres y rítmicos movimientos iban diluyendo sus diminutas figuras.

Grandes ovaciones premiaron la labor de los "poxpoliñas", que de modo tan eficaz comienzan a colaborar en el resurgimiento de nuestra cultura.

Después un cuadro de zapatadantzaris de Euzko Etxea, hizo una exhibición de los bailes, de la raza, recibiendo también grandes ovaciones.

Y por último se jugó un interesante partido de pelota en el que los contendientes desarrollaron un juego magnífico demostrando hallarse bien comprometidos con el deporte de la raza.

Los txistularis, alegraron la fiesta tocando alegres tonadas tan alegres, que hacían saltar a los estudiantes de los asientos para seguir con los movimientos recogidos del cuerpo el ritmo alegre de la música.

Por la tarde se hubiera celebrado un bonito partido de fútbol en San Juan de no haberlo impedido el tiempo.

Después en el salón de actos del Instituto se celebró una bonita función de cine que estuvo almidísima.

## Consejo de Ministros

### Se acuerda presentar a las Cortes un proyecto elevando las tarifas ferroviarias

Madrid 13, 23'30  
A las diez de la mañana quedaron reunidos los ministros en consejo en Palacio, terminando éste a las doce, que empezó el Consejo bajo la presidencia de Alcalá Zamora.

La reunión terminó a la una de la tarde. El primero en salir fué el jefe del Gobierno, quien a preguntas de los periodistas manifestó que no tenían en realidad noticias que comunicar a los informadores, puesto que el Consejo se había circunscrito a despachar asuntos de trámite.

Luego — añadió — les dará la referencia de lo tratado el Ministro de Trabajo, que es quien ha tenido más labor.

Una cosa importante es que el Gobierno ha acordado por unanimidad, la presentación a las Cortes de un proyecto de Ley, elevando las tarifas ferroviarias.

El último en salir fué el señor Salazar Alonso, quien dijo que tenía satisfactorias noticias de toda España y estaba ampliamente satisfecho del civismo demostrado por el pueblo de Madrid ante los conflictos planteados.

Prueba de ello — siguió diciendo — es el caso de los periódicos "El Debate" y "El Socialista", que se han vendido profusamente sin incidentes de ninguna clase.

Los periodistas le preguntaron qué impresiones tenía de la huelga de Artes Gráficas, contestó que el conflicto sigue en el mismo estado, sin que hasta ahora hayan cedido en su actitud las empresas periódicas.

Yo, dijo Salazar Alonso, he intervenido en el asunto, no como mediador, sino para que no pueda decirse que me inhiba de la cuestión, aun cuando mi papel en este asunto está clarísimo y es el propio de mi cargo: mantener el orden y garantizar el derecho de todos.

En cuanto al conflicto del ramo de la construcción, creo que entre hoy y mañana, se llegará a una solución satisfactoria.

Parece que en la fórmula lograda por el Gobernador civil hubo algunas dudas y malas interpretaciones, pero una vez aclarado todo, espero la fácil solución del conflicto.

Tanto en unos, como en otros, reina un espíritu de solución de lo que me congratulo, como pueden ustedes suponer.

Las noticias de provincias respecto al orden público son altamente satisfactorias, incluso en Barcelona, donde habiendo anuncios de huelga general, parece que ésta ha fracasado totalmente por contraposición a otros organismos distintos de los promotores.

Ayer hubo tranquilidad absoluta, que ha continuado hoy.

Luego dijo, que aunque la noticia pareciera no tenía interés, a su juicio sí lo encerraba y es que en Castro-Urdiales la policía había detenido a unos individuos que preparaban un atraco importante a un Banco.

Terminó diciendo el Ministro que no podía por menos de sentirse optimista en la solución de los conflictos en curso a lo que contribuía el enérgico mantenimiento del principio de autoridad.

La referencia oficiosa dice:

**PRESIDENCIA:** Expediente aprobando un acuerdo de la Comisión mixta del Estatuto de Cataluña.

Idem sobre adaptación de servicios de los Tribunales Tutelares sde Menores.

**GOBERNACION:** El Ministro dió cuenta del estado del orden público, que dentro de los conflictos sociales actuales es satisfactorio y por su parte se limita a evitar las transgresiones legales.

**COMUNICACIONES:** Decreto jubiland a varios funcionarios técnicos del Cuerpo de Telegrafos.

Autorizando al Ministro para presentar a las Cortes un proyecto elevando las tarifas ferroviarias.

**INSTRUCCION PUBLICA:** Decreto autorizando al Ministro para restablecer los cursillos del Magisterio Primario.

Decreto sobre el Museo de coches.

Idem creando el Patronato de Jardines de España.

Idem aprobando el Reglamento de la Exposición de Bellas Artes.

**INDUSTRIA Y COMERCIO:** Varios ascensos de Ingenieros de Minas.

Decreto exigiendo el certificado de origen para las mercancías sujetas al régimen de contingentes a su despacho en las Aduanas.

**TRABAJO:** Decreto prorrogando la moratoria concedida para el pago de deudas a la Ciudad Jardín de Sevilla.

**JUSTICIA:** Decreto nombrando juez de Granada a don Luis Navarro.

Idem de Huesca a don José Ocojo.

Idem presidente de Sección de Oviedo a don Joaquín de la Riva.

**AGRICULTURA:** Decreto nombrando presidente del Consejo Agronómico a don Francisco Méndez Marín.

Nombramientos de Ingenieros Agrónomos. Decreto disponiendo que en lo sucesivo los peritos Agrónomos del Estado se equiparen a los ayudantes de Sección Agrónomos.

Idem aprobando el Reglamento del Instituto de Cultura Algecenera.

## EL DOMINGO EN EUSKAL JAI



Momento de terminar el alarde de zapatadantzaris y comenzar el desfile del numeroso público que complacientemente presenció el festival organizado por Euzko Gaztedia a beneficio de las Escuelas Vascas y "Poxpoliñas"

## EL FERROCARRIL DE ESTELIA-MARCILLA

### Una nota del Comité de ferrocarriles de Vizcaya

El Comité de ferrocarriles de Vizcaya ha hecho pública la nota que sigue:

"En la última reunión de este Comité se trató de la campaña iniciada alrededor del ferrocarril de Estella a Marcilla, de cuyo asunto trata también una carta abierta que apareció el sábado pasado en un periódico de la villa.

Aunque este Comité tiene su criterio expuesto bien claramente desde años atrás con un historial limpio y perfectamente documentado, no es su ánimo contribuir ahora a una polémica de Prensa, que en el mejor de los casos no resolvería el problema del ancho conveniente de vía, como tal vez pueda resolverse en la reunión que en la mencionada carta se anuncia como próxima entre las representaciones de todo el país, y en la que muy bien pudieran quedar concretadas las posturas de todos y consiguientemente bien patente la actitud pretérita y presente de Vizcaya.

Pero si por eso, no va a salir ahora al paso de lo mucho molesto, y a su juicio inexacto, que aprecia en la campaña a que alude, no puede depar de proclamar la claridad y sinceridad de su actuación, sin manobras negativas que se le achacan, y por contrario, tras soluciones de comunicaciones efectivas de verdad para un tráfico de intercambio, que en realidad, y no sólo en el papel, no se provocará con los proyectos opuestos, que a juicio del Comité, si de momento y por más fáciles han podido deslumbrar como éxito de gestión y hasta suggestionar tal vez al sector más sencillo de la opinión, a la larga y una vez ejecutados, unánimemente se apreciarían, no como un bien menor, sino como un error incorregible al imposibilitar las soluciones que por sus características, cierta y únicamente pueden ser eficaces.

Entiende el Comité que Vizcaya tiene sobradamente probados tanto su legítimo y caudoso interés como su alteza de miras al tratar de los problemas ferroviarios vascos-navarros; y puede afirmar que si de tiempos atrás, del mismo modo que con los dirigentes de la economía de Navarra plenamente acordes con el criterio y prácticas soluciones de Vizcaya, hubiese ésta contado con otras colaboraciones y no hubiese tropezado repetidamente con otra gestión contraria, hoy día sería un hecho la construcción del ferrocarril Logroño-Allo-Estella-Pamplona (dejando así más que comenzado el actual Estella-Allo-Marcilla) y el ensanche de vía, en el de Vitoria-Estella, si no estaba también construido el Izarra-Vitoria, que dejó escapar su peticionario, que no fué precisamente Vizcaya.

Ni antes ni ahora, y contra lo que se dice, Vizcaya se ha metido en casa ajena a estorbar. Cuando no le han interesado los problemas, se ha abstenido y así es como ha procedido ahora respecto a la electrificación

## El seguro del pedrisco

### La Caja Navarra rechaza el reaseguro con el Estado y eleva sus primas

Como anunciamos oportunamente, el sábado pasado celebró esta Mutual, una importante junta general extraordinaria, con buen número de socios.

Después de leídos los artículos reglamentarios pertinentes, y aprobar el acta de la última sesión, el presidente, don Javier Domezain, puso a discusión el primer asunto a tratar: si convenía o no hacer un reaseguro con el Estado, de conformidad con el decreto de 11 de enero último.

El director explicó detalladamente en qué condiciones podía hacerse este reaseguro. Hizo un estudio comparativo entre las tarifas que impone el Estado a todas las Mutuas que se acogan al reaseguro, y el riesgo del pedrisco que tiene la agricultura navarra, según los daños habidos en estos diez y seis últimos años. De esta comparación resulta: que entrando en el reaseguro con las tarifas obligatorias pagarán los agricultores doble prima de la necesaria; y como la mayor parte de este efectivo desembolso va al fondo central, en globado con él de las demás

(Continúa en la siguiente página)

## Aberri-Eguna.-Día de la Patria

### Se han constituido diferentes comisiones.-Avance del programa

Nos comunican de Gazteiz que han comenzado con todo entusiasmo y ardor los preparativos para el Día de la Patria, que ha de celebrarse en aquella capital arabarra el próximo primero de abril.

Gazteiz quiere recibir dignamente a los millares de hermanos vascos que han de acudir aquel día para realizar un grande, un magnífico acto de confraternidad vasca y un homenaje sencillo a nuestra patria, tan atacada y escarnecida por los enemigos de Euzkadi.

Para la mejor organización de Aberri-Eguna, ha quedado nombrado un Comité directivo y numerosas Comisiones, que han comenzado a realizar sus trabajos.

Aunque todavía no se han concretado completamente los distintos particulares del programa a realizar, podemos adelantar que formarán parte integrante del mismo actos en honor del gasteiz vasco y del teatro euskérico, un batzar patriótico y el ya clásico festival.

Esperamos en días sucesivos poder ir dando cuenta concreta y detallada de dicho programa.

#### PREPARATIVOS

Han comenzado con gran entusiasmo los

## Después de un festival

### La plausible finalidad de proteger las Escuelas Vascas y las "Poxpoliñas"

Halagueño ha sido ciertamente, el resultado obtenido en el festival del domingo para los fines benéficos que en él se perseguían. Y mucho nos alegramos de ello, porque la verdad es que las Escuelas Vascas que con éxito creciente funcionan en la capital y en Estella, y la admirable institución del Poxpoliña, recién establecida en nuestra ciudad, necesitan del amparo de todos.

Se ha hablado en este periódico ya varias veces de las Escuelas Vascas, y fuerza es insistir una vez más. Todos sabemos que cuesta dinero esta clase de instituciones y en el caso de las Escuelas Vascas, que han de funcionar a base de cuotas módicas y a base de suplementos a estas cuotas muchas veces, el subsidio tiene que ser de consideración. Como lo es en efecto. Además, hay que partir de la base de que las Escuelas Vascas no se sostendrán dignamente nada más que por el hecho de que sean vascas exclusivamente, sino porque sean buenas, porque sean capaces de sostener la paridad con las mejores organizaciones de tal índole. Y para ello se necesitan medios adecuados. No se ha popularizado todavía la obra hasta el extremo de que cuantos profesan el vasquismo, hayan hecho obsesión de esta idea de sostener las escuelas a ultranza. Porque si algunas de esas personas que indudablemente tienen una noble voluntad vasca, se percataran de la fundamental importancia de esta obra, no dejarían de propulsarla mediante donativos o suscripciones en una u otra forma. Falta, pues, la inquietud por la escuela, la preocupación por la escuela vasca. Y ello nace de que muchas de estas generosas personas no han venido a ver las excelencias de la institución. Se observa, en cambio, que el asunto preocupa con creciente insistencia a las clases populares. Buena prueba es el número de peticiones de matrícula que vienen formulándose de un tiempo a esta parte; peticiones a las que se va accediendo con cuenta-gotas. Como las escuelas se saldan con pérdida ya que no hay posibilidad de obtener el equilibrio mediante el ingreso por cuotas, quiere decirse que cuantas más escuelas se fundan, el déficit es mayor. O sea que se da el caso frecuentemente doloroso, de que niños y niñas que quisieran venir a la Escuela Vasca no pueden hacerlo, porque no hay medios de escolarizarlos. Consecuencia de esto es que el influjo de la Escuela Vasca queda así limitado, con graves inconvenientes, entre los cuales no es el menor, el de que sean precisamente los más humildes, los que no puedan ser recibidos. Y no por la voluntad del Patronato, ciertamente, el cual nos consta que en unión de los favorecedores de la Escuela, hace los imposibles por salir al paso de tales anomalías, sino de la fatalidad, que impide el que tantos y tantos niños hayan de quedar sin la educación y la instrucción vasca que sus padres o sus deudos vienen a suplicar rendidamente. Esta fatalidad, empero, no es insuperable. No se han agotado los medios de dotar cumplidamente a las Escuelas Vascas. Aseguramos que pueden ser dotadas éstas si cada uno de los que sentimos afanes vascos, hacemos una obsesión de la Escuela Vasca. Al sostenimiento de ésta puede subvenirse de la forma siguiente: por pago de matrículas a niños que no tienen recursos, por cuotas mensuales de suscriptores, por donativos y por medio de beneficios, como éste que acaba de dar la benemérita Euzko-Gaztedia, de Iruña.

Es intención de los organizadores de tan

(Continúa en la siguiente página)

Los tonos y la perspectiva se ajustan sobriamente.

No dudamos los elogiarán, cuando los conozcan, todos los abertzales.

#### EN IRUÑA

La nota publicada por Napar Buru Batzarrá relativa a los actos que en conmemoración del "Día de la Patria" han de tener lugar el 1 de abril en Gazteiz, produjo gran entusiasmo entre los afiliados de Iruña.

Las listas de inscripción para los autobuses abiertos en Euzko Etxea, Euzko Gaztedia y Oficinas del Partido se van llenando rápidamente haciendo suponer que al igual que en años anteriores la representación que a los actos enviará Iruña será numerosísima y de gran lucimiento.

Los patriotas que deseen concurrir deben apresurarse a dar sus nombres con tiempo con lo que facilitan notablemente la labor de organización del viaje. Los que están en duda deben decidirse, en la seguridad de que han de pasar un día que difícilmente se borrará de su recuerdo.

#### DE LIZARRA

De acuerdo con el Secretario de N. E. B. se ha constituido en Lizarra una Comisión Organizadora, que entiende en todo lo relacionado con desplazamientos de los afiliados correspondientes al Distrito de Estella. Todas las Juntas pertenecientes a dicha Merindad deben ponerse en relación con dicha Junta (Euzko Etxea) para todo cuanto se relacione con este extremo en la seguridad de encontrar toda suerte de facilidades.

## Ezpatadantza de "Amaya"

Los ensayos se verificarán hoy en el local de "Gaxteixu" a las 8 de la noche.

## "Emmanuel"

Hoy, a las siete y media, ensayo de los actos tercero y cuarto.



PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Ayer aparecieron sólo "El Debate", "El Socialista" y "La Epoca", con gran éxito

La disolución del P. Socialista.

Madrid 13, 23'30
LOS SOCIALISTAS
Esta mañana en una de las Secciones del Congreso se reunió la minoría socialista, empujando la reunión a las diez y media.

A la una y veinticinco salió Largo Caballero quien a preguntas de los periodistas se limitó a contestar:
-Nada, señores, que estamos en huelga.

La reunión terminó a las dos de la tarde. Lamonedá facilitó la referencia siguiente: Se acordó votar en favor de la proposición de ley de pensión a la viuda de Rodríguez Cadarso, rector de la Universidad de Santiago.

Autorizar a Araquistáin para que exija la justa reparación a los agravios de que fue objeto por parte del señor Albiñana en la última sesión de Cortes.

Opomarse denodadamente a la elevación por decreto de las tarifas de ferrocarriles. Apoyar la proposición de Bujeda sobre la percepción de ingresos extraordinarios para combatir la falta de trabajo.

Los diputados por Extremadura protestaron a las órdenes del Gobierno que dificultaba la intensificación de cultivo en aquellas provincias.

ENMIENDAS AL PROYECTO DE HABERES DE CLERO
Los socialistas preparan una enmienda al proyecto de haberes del clero en el sentido de excluir del proyecto a los obispos y clero católico.

El señor Gordón Ordáiz prepara así mismo numerosas enmiendas al mencionado proyecto.

PROYECTOS MINISTERIALES EN EL PARLAMENTO
El Ministro de Justicia ha leído en el Congreso esta tarde un proyecto relativo a la administración de Justicia municipal que está conveido en los términos anunciados.

El Ministro de Obras Públicas ha leído otro aprobado en el Consejo de Ministros de la mañana referente a elevación de tarifas ferroviarias.

El proyecto autoriza a las compañías para elevar en un quince por ciento las tarifas máximas que puso en vigor el decreto de diciembre de 1928. Las compañías deberán llevar una contabilidad especial del importe del aumento, y el rendimiento del aumento de tarifas lo dedicará a cubrir los déficits producidos por la explotación de líneas y el pago de obligaciones corrientes, y en el caso de haber exceso lo entregará en depósito al Estado, que habrá de restituirlo para los expresados fines.

En el plazo de dos meses el Gobierno se compromete a presentar a las Cortes un proyecto de bases regulando las relaciones jurídicas del Estado y las compañías ferroviarias, y de coordinación de los servicios de transportes por carretera y por vías férreas.

La VENTA DE ELOS UNICOS DIARIOS DE LA MAÑANA QUE HAN APARECIDO
La salida de "El Debate" y de "El Socialista" constituyó esta mañana un verdadero éxito de público.

ANUNCIO DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION
por medio de la Radio, había facilitado noticias anoche a diversas horas y esta mañana el público esperaba con gran expectación la salida de los dos únicos periódicos que se publicaban en Madrid.

Por cho se formaron largas "colas" y nutridos grupos que se mantuvieron durante toda la mañana en los lugares señalados para la venta de los dos periódicos.

detenciones. Los detenidos fueron conducidos a la Comisaría.
En la calle de Alonso Heredia un grupo de huelguistas apedreó un establecimiento de comestibles. Rompieron las lunas de los escaparates y se apoderaron de algunos artículos.

En el Paseo de las Delicias un grupo de obreros entró en los talleres de Rivadeneira para obligar al paro, lanzando líquidos inflamables que causaron algunos desperfectos.

En las Ventas otro grupo apedreó un tranvía y rompió los cristales.
En todos estos incidentes intervino la fuerza pública, que puso en dispersión a los revoltosos.

En una fábrica de la calle de Fernández de los Ríos, donde había sido despedida una obrera, se presentaron grupos de huelguistas, intentando evitar la entrada al trabajo.

LA "GACETA"
La "Gaceta" se ha tirado en los talleres del Ministerio de la Guerra, habiéndose repartido a las dos de la tarde.

LA PUBLICACION DE "EL SIGLO FUTURO"
La Editorial Tradicionalista en vista de la negativa del personal de sus talleres a continuar la publicación, ha declarado rescindidos de sus contratos con todos sus operarios, interrumpiendo la publicación de "El Siglo Futuro" hasta que cuente con personal nuevo, renovándolo por completo.

ATENTADO CONTRA UNA IMPRENTA
A las diez y media de la mañana unos grupos arrojaron botellines de líquidos inflamables contra los talleres de Rivadeneira, siendo sofocado rápidamente el incendio con auxilio de los bomberos.

INFORMACION INGLESA DESMENTIDA
El Ministro de la Gobernación ha desmentido rotundamente, y ha rogado a los periodistas que a su vez lo hicieran también en sus diarios, la información aparecida en uno inglés y según la cual en España las casas particulares están convertidas en arsenales y ha comenzado en las calles la guerra civil.

APARICION DE "LA EPOCA"
Esta noche se ha publicado "La Epoca". En el edificio del viejo diario conservador y en sus alrededores se habían adoptado grandes precauciones.

El periódico fué vendido en los lugares fijados para el objeto por las autoridades, el público agotó en pocos momentos toda la tirada, que fué muy superior a la corriente.

En su número de esta noche "La Epoca" demanda de las Cortes la clausura de la Casa del Pueblo y la disolución del Partido Socialista.

LA SOLUCION DE LA HUELGA DE GRAFICOS
En los pasillos del Congreso se comentó esta noche el discurso de Lamonedá, estimándose había expuesto el diputado socialista algunas sugerencias que el ministro de la Gobernación debiera recoger para encauzar una solución del conflicto de artes gráficas, que se hace muy necesaria.

En los pasillos de la Cámara sostuvieron breve diálogo Lamonedá y Pujol.
El primero dijo al director de "Informaciones" que si había abandonado el salón cuando intervino la última vez no fué por desconsideración, sino por creer que ya no volvería a hablar. Pujol le repitió sus puntos de vista, y Lamonedá le manifestó creía que los obreros no se opondrán al fin a que el minervista que ocasionó el conflicto siga trabajando en "A B C", pero haciéndolo en taller distinto al que se hallen los obreros asociados, más la seguridad de que por las empresas todas no han de ejercerse represalias. Pujol consideró que en estos extremos había base de arreglo y se ofreció para negociar con Luca de Tena.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION
A mediodía el Ministro de Trabajo se mostró optimista ante los periodistas respecto al conflicto de la construcción.

Estimaba que había de volverse al laudo ministerial, y como hasta la reunión de la Conferencia Nacional no podrá acordarse normas generales respecto a la jornada de trabajo será la producción la que padezca.

En la Casa del Pueblo apareció esta mañana un gran cartel anunciando que se ha reunido el Comité central del ramo de la Edificación, acordando desechar la fórmula propuesta por el Gobierno para resolver el conflicto planteado y mantener íntegras las peticiones presentadas.

SESION DE CORTES

El proyecto de construcciones navales y el conflicto de los gráficos de Prensa

Hoy, los haberes del clero.

Madrid 13, 23'30
A las cuatro y media de la tarde abre la sesión el señor Alba.
Los escaños están poco animados y las tribunas abarrotadas.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.
Se toma en consideración una proposición de cesión al Ayuntamiento de Santofía del cuartel de San Miguel.

Se aprueba un proyecto reduciendo a un año el plazo para declaración de aptitud para el ascenso de alféreces y asimilados del ejército.

CONSTRUCCIONES NAVALES
Se reanuda el debate sobre las construcciones navales.

Romero Radigales pide, defendiendo un voto particular, que los beneficios de la construcción se extiendan a Cádiz y La Carraca.

El Ministro de Marina dice que los obreros de La Carraca no pueden trabajar en la reparación de barcos. Cree que donde menos se trabaja para la construcción de barcos es en los astilleros, pues a éstos llegan desde otros puntos la mayoría de los factores ya terminados, restando el montaje.

Romero Radigales retira el voto particular.
Carranza se muestra disconforme con que el material empleado en estas construcciones proceda exclusivamente de Cartagena y El Ferrol, pues en otros puntos la crisis es menor.

Juzga aventurado el proyecto de construcción del submarino de tipo D en Cartagena.
Madrigal se opone por la comisión al voto particular de Carranza.

Este rectifica.
Prieto declara que los socialistas coinciden con el criterio de Carranza.

Le parece que la Constructora Naval va estableciendo a su favor un monopolio en cuanto a construcción de buques.

Lamenta que antes de probarse el submarino D-1 vayan a construirse dos más del mismo tipo.

Horn se inclina por el dictamen.
Gil Robles señala el peligro de que se encarguen todas las construcciones a empresas que parecen españolas teniendo la mayor parte del capital extranjero.

Martínez de Velasco anuncia que los agrarios votarán contra el voto particular.
Maura advierte el peligro de invertir unos millones en cosas que tal vez después de terminadas no sirvan para nada.

Bolívar dice que votará contra el voto particular y contra el dictamen. Estima que los astilleros podían dedicarse a la fabricación de armas pacíficas para la marina mercante.

Besteiro se extraña de que se someta al Consejo de Estado un plan del que luego se van segregando partes.

El Ministro de Marina explica cómo surgió el paro en los astilleros y recuerda dió en la comisión de Marina de la Cámara amplias explicaciones.

dispuesto a amparar el derecho de todos frente a la tiranía de la Casa del Pueblo.
El Ministro de la Gobernación expone cómo el conflicto de los gráficos de Prensa le vino a las manos al agotar su intervención el Ministro de Trabajo.

Llamó a empresas y obreros para ver de procurar una avenencia y ambas partes se mostraron propicias al acuerdo.

Relata el curso del conflicto. Dice que Luca de Tena aceptó la fórmula sugerida por "El Sol", consistente en que aceptara Prensa Española obreros asociados y no asociados en proporción, pero dejando a la empresa en libertad respecto a elección de personas.

Los obreros se encerraron en que la readmisión debería ser total, y que en las vacantes que se produjeran se procurase llegar a una proporcionalidad.

Asegura que el Gobierno amparará los derechos de todos.
No desea ver las calles convertidas en campo de lucha.

Si no se han publicado hoy más periódicos que dos el Gobierno no tiene la culpa.
Dice que aclarará la personalidad que se acercó al obrero aludido de "A B C" y que aparece envuelta en el misterio, pudiendo afirmar de momento no es ni enviado del Gobierno ni diputado socialista.

Manifiesta que los obreros no procedieron legalmente al abandonar en la forma en que lo hicieron el trabajo en "A B C", pero añade que después se ha creado un estado de derecho al extenderse la huelga.

Afirma rotundamente que quien quiera trabajar trabajará.
Honorio Maura insiste en demandar del Gobierno la declaración de ser la huelga ilegal. (Rumores).

Reconoce que hoy se ha garantizado por el Gobierno la venta de los periódicos publicados, pero agrega, lo cierto que hoy se ha asesinado a un obrero de "A B C" cuyos enterrados a que no se le planteen problemas de interpretación.

Achaca la mayoría de los conflictos presentados al Gobierno a un desgraciado estado del país al que va a poner término, incluso de preesalar, apelando a medidas extraordinarias.

Trifón Gómez: Como el aumento de las tarifas ferroviarias. (Grandes protestas).
El Ministro de la Gobernación termina diciendo sus propósitos están acordes con los del Gobierno, de mantener el orden a toda costa. (Aplausos en todas las minorías menos en las izquierdas).

Lamonedá dice que Prensa Española se opuso desde su fundación a la asociación de sus obreros, accediendo a ella al advenimiento de la República, pero con la condición de que fuese a cualquier entidad menos a la U. G. T.

Recuerda que los comités paritarios no fueron aceptados en un principio ni por el "A B C" ni por "El Debate".

Cuando se implantó el nuevo régimen hizo el orador la primera inspección en Prensa Española, levantando acta, que exhibe, que constituye una vergüenza para la empresa.

Niega que, contra lo dicho, Prensa Española haya repartido parte de sus beneficios entre los obreros, y pone a la disposición de la Cámara unas cuartillas con cuentas. (Rumores).

Se extraña de que Salazar Alonso no haya hecho ciertas observaciones al señor Luca de Tena.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Atentado contra la tumba de Maciá. Se queman coronas y banderas. Gran indignación

Las huelgas en Cataluña.

Madrid 13, 23'30
COBRADOR HERIDO
Sevilla.— Tres pistoleros intentaron atracar al cobrador del Banco Hispano Americano, Nicolás Colado, produciéndole varias heridas de consideración en la cabeza y dándose a la fuga al ver no conseguían su propósito.

ESTADO DE ALGABEÑO
Málaga.—El Algabefío y su hermano hermano mejoraron de las heridas que les produjeron unos atracadores el domingo último.

CONTRA LA TUMBA DE MACIÁ. INCALIFICABLE SALVAJADA
Barcelona.— A las ocho de la noche un grupo de desconocidos arrojó gran cantidad de líquidos inflamables sobre la tumba de Maciá, quemándose en pocos instantes los centenares de coronas que había depositadas, ramos de flores y numerosas banderas. Los vigilantes del cementerio persiguieron a los malhechores y dispararon al aire para amenazarlos, pero los fugitivos contestaron disparando a dar, y logrando desaparecer al amparo de la oscuridad y llevándose una bandera catalana con la estrella solitaria.

La noticia se divulgó con rapidez. Ventura Gassol se personó en el cementerio y se mostró indignado por el atentado, que calificó de obra de locos.

También acudieron al cementerio Selvá y otras personalidades. Al conocer el hecho el Presidente de la Generalidad manifestó hondo pesar y gran indignación. En todas partes causó sensación la noticia.

Las primeras batidas dadas por la policía han resultado infructuosas.

OBREROS MUNICIPALES DESTITUIDOS
Oviedo.—El gobernador ha ordenado la destitución de los obreros municipales que tomaron parte en los mítines pro frente único.

LOS CONFLICTOS SOCIALES EN CATALUÑA
Barcelona.—El día ha transcurrido tranquilamente y con normalidad.

Selvá ha declarado era indefendible la proyectada huelga general.

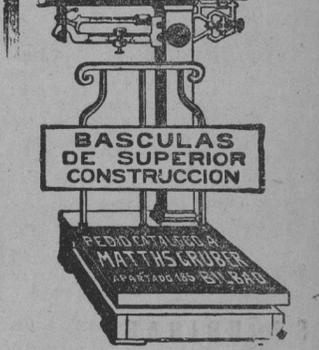
Dió cuenta del estado de los conflictos sociales en todo Cataluña. En Sabadell y Martarró hubo paro parcial. En Caldas de Montjuich y en Manresa se ha parado. En Gerona, Lérida, Balaguer y Tarragona el paro ha sido parcial. En San Vicente de Castell y en Sitges la huelga ha sido parcial. En Barcelona han practicado muchas detenciones por reparto de hojas clandestinas. En Tortosa se quemaron los periódicos llegados de Barcelona.

LABORATORIO
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
García Castañón 3, 1ª, derecha

Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakez"

- (Lista número 45)
María Jesús de Ariz.
Pedro de Iriarte, de Zirauki.
Julián de Urbe, idem.
Jesusa de Gortari.
Raimundo Lázaro.
Agridina García.
Ignacio del Valle.
B. Beorlegui de Valle.
Xabier de Valle.
Txomin.
Pello Mari de Valle.
Izarko de Valle.
Joseba Mirena de Valle.
Cástulo de Nagore.
Blanca Esther de Nagore.
Victor de Ezcurrea, de Mañeru.
Luis de Arbeloa, idem.
María Gofii.
Uno de Iruña.
Otro.
Otro.
Otro.
D. Romualdo de Zugasti, Etxarren de Guirguillano.
Isidro de Arbizu, idem.
Sabino de Zugasti, idem.
Luis de Zugasti, idem.
Manuel de Yoldi, idem.
Emigdio de Labayen, idem.
Félix de Senosián, idem.
Dionisio de Paternaig, idem.
Máximo de Arbizu, idem.
León de Arbizu, idem.
José de Olio, idem.
Santiago de Unanua, idem.
Eugenio de Unanua, idem.
José de Unanua, idem.
Alejo de Sorbet, idem.
Simón de Andueza, idem.



Depositarlos para Navarra
ILUNDAIN Y COMPANIA
Avenida CARLOS III, 11. Pamplona
Teléfono 2347

El problema no está en abonar mucho, sino en abonar bien; esto se consigue empleando ABONOS "ALGRY"

Advertisement for 'LAXANTE SALUD' and 'HIPOFOSFITOS SALUD'. Includes an illustration of a man and a child, and text describing the benefits of the laxative and phosphates for health and strength.

### Del negocio Staviski

#### NO SE SABE, AL PARECER, DONDE DECLARARAN LOS EX MINISTROS DALIMIER Y DURAND

Tissier desea que se haga luz en torno a su situación.-Comparecencia del diputado parisino Bonnauvre.-Una pista importante sobre los asesinatos de Prince.

##### UNA CONFUSION DE NOMBRES

Dicen de Saint Tropez que se ha comprobado que la caja de caudales alquilada en un establecimiento de crédito de dicha población fué, en efecto, a nombre de un tal Alexandre; pero el consejero municipal de Saint Tropez es una honorable persona y jamás tuvo intervención directa ni indirecta con los negocios de Stavisky.

La confusión obedece a la homonimia y a la presencia, el año anterior, en Saint Tropez del famoso aventurero y de la artista Rita Georg.

##### TRAS DE UNA PISTA IMPORTANTE

Las autoridades judiciales que intervienen en el esclarecimiento del misterioso asesinato del magistrado Albert Prince parece que van ya sobre una pista segura.

Se llevan todas las gestiones sobre una persona que intervino en el asunto Stavisky que fué vista en la noche del crimen en las cercanías de Combe aux Fées, en automóvil, acompañada de una mujer y un perro.

Este hombre, cuyas prendas exteriores coinciden con las señaladas por varias personas, estuvo dos veces en Dijon, los días 3 de noviembre y 9 de enero, y ahora se recuerda que el 10 se presentó en la clínica de la calle de Condorcet para solicitar noticias de la madre del consejero Prince.

Al poco tiempo de esto el sujeto en cuestión, que se hizo inscribir en el hotel donde se hospedó como representante de comercio, salió de allí con destino hasta el momento ignorado.

Todas las fichas de este hotel se hallan en poder de la Policía, por lo cual es de suponer que de aquí salga alguna referencia que dé con el nombre que se busca.

##### EL MISTERIO DE UNAS DECLARACIONES

Desde hace días, el tema de las conversaciones entre los abogados y jueces que siguen de cerca el asunto de Stavisky es el relativo a los interrogatorios en perspectiva de los ex ministros Dalimier y Durand.

En un principio se dijo que éstos serían llamados a Bayona, como así lo comunicó el juez señor Uhalt; luego se afirmó que las citaciones de esta autoridad se habían traspapelado en el ministerio de Justicia de París; más tarde se convino en que mejor sería que declarasen en la capital, ya que en el

Juzgado instructor de ella se tenía que inhibir el de Bayona; a continuación, que como todavía había de actuar por lo menos quince días, había tiempo sobrado para que Uhalt realizara esta diligencia; y ahora, por último, ayer tarde, se daba la seguridad en el Juzgado de Bayona que al fin no serían llamados a esta villa los citados ex ministros, sino que serán interrogados por Ordonneau en el mismo París.

##### ¿QUÉ PASA CON ESTAS DECLARACIONES?

La gentes está intrigada y empieza a llamar la atención del hecho.

##### UNA NEGATIVA A TISSIER

A petición del juez instructor, señor Uhalt, le ha sido prorrogada por un mes la detención al ex director del Crédito municipal de Bayona, Gustavo Tissier.

##### QUIERE QUE SE HAGA LUZ

Habiendo Tissier con un periodista acerca de la negativa de la libertad provisional solicitada ha manifestado que a él no le interesa del todo ese extremo, sino el de que se haga luz completa en torno a su actuación al frente del establecimiento que dirige.

—Ya nada podría hacer estando en libertad— agregó—, porque como he perido las pocas economías que tenía, mi situación es por demás aflictiva en cuanto termine este asunto en que se me ha metido.

##### BONNAURE EN LA CAMARA DE ACUSACION

Dicen de Pau que compareció en la Cámara de acusación el diputado por París Gaston Bonnauvre, complicado en este asunto de Stavisky.

Esta vista era encaminada a conseguir la libertad provisional que tiene solicitada el representante parisino. Este pronuncio un largo alegato durante dos horas y a las siete y cuarto de la tarde se dió por terminada la sesión.

Hasta hoy no se conocerá la resolución que recaiga en este.

**Daniel Galán**  
ODONTOLOGO  
San Antón, 11 Pamplona

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### La Sociedad de Naciones solicita de los Gobiernos datos para preparar un plan de obras internacionales contra el paro

#### Varios extranjeros, acusados de sabotaje, expulsados de Rusia

#### Documentos sobre la propaganda alemana en el extranjero.-Se prepara un gran "raid" de la aviación alemana.-Disminuye considerablemente el comercio internacional.

##### INGLATERRA

###### AUMENTO DEL CREDITO PARA EL ALMIRANTAZGO

Londres. — El primer lord del Almirantazgo entregó ayer tarde en la Cámara de los Comunes la petición de crédito para su departamento, correspondiente al corriente año. Dicha petición se eleva a 55.550.000 libras esterlinas, lo que supone un aumento de 2.200.000 libras sobre el ejercicio anterior.

###### MANIFESTACIONES DE LERROUX AL "DAILY TELEGRAPH"

Londres. — En una conversación telefónica celebrada con el representante del diario "Daily Telegraph" y que publica este periódico el jefe del Gobierno español, señor Lerroux, ha dicho especialmente:

"Diciéndole a la nación británica que en España admiramos inmensamente y respetamos las instituciones británicas y la libertad británica en este momento en que el Gobierno tiene la intención de dar a España las mismas condiciones felices de que ustedes gozan".

El señor Lerroux añade: "El Gobierno español está preparado a toda eventualidad y puede defender la Constitución. Puede aplicar y hará aplicar la ley y mantendrá el orden".

Sin embargo, el mismo periódico, comentando la situación de España, dice que aquella podría llegar a adquirir proporciones que hicieran más difícil su solución.

###### SOBRE LA DETENCION DE UN SUPUESTO BRITANICO EN ESPAÑA

Londres. — El embajador de Inglaterra en Madrid ha dirigido al Gobierno de su país el informe solicitado por éste acerca de la detención del súbdito inglés Clark. En el informe se manifiesta que dicho señor fué detenido por el hecho de que habitaba con un individuo llamado Marcen de quien se sospecha se dedica al espionaje.

Como el Gobierno español ha dicho que el asunto será rápidamente resuelto, en los círculos oficiales ingleses se declara que el

Gobierno inglés no tiene por qué hacer gestión alguna cerca del Gobierno español.

##### SUIZA

###### LA S. DE N. SOLICITA DATOS PARA COMBATIR EL PARO

Ginebra. — La Secretaría general de la Sociedad de Naciones acaba de dirigir a todos los Gobiernos una circular en la que les ruega que le faciliten algunos datos acerca de las principales categorías de obras públicas emprendidas o en proyecto en sus respectivos países. Esta encuesta obedece a los trabajos realizados por el Comité de estudios sobre las cuestiones de trabajos públicos y de "cutillage" nacional y a las deliberaciones de la Conferencia monetaria de Londres, acerca de un programa de grandes trabajos internacionales. Los datos solicitados por la Secretaría general de la Sociedad, para antes del 15 de agosto próximo, son los siguientes:

Primero. Declaración de las principales obras públicas cuya ejecución iniciada desde el año 1929 estén en la actualidad completamente terminadas.

Segundo. Las obras públicas actualmente en ejecución y aquellas cuya ejecución esté acordada o cuyos proyectos estén en preparación.

Tercero. Principales métodos administrativos empleados para la ejecución de los trabajos a que se refiere el punto anterior.

Cuarto. Principales métodos de financiación de dichos trabajos.

Quinto. Evaluación, en la medida de lo posible, de la parte de los gastos para la ejecución de dichos trabajos entre materiales y "cutillage" facilitados por la industria nacional o extranjera, por un lado, y por otros los gastos de salarios y otros gastos sociales.

Sexto. Criterio del Gobierno en relación con los resultados obtenidos o esperados de la ejecución de dichos trabajos en relación con la reanudación de las actividades económicas o industriales y en relación con el paro obrero.

###### DISMINUCION DEL COMERCIO INTERNACIONAL

Ginebra. — El volumen total de intercambio comercial entre los varios países ha disminuido en 1933 en un 30 por ciento en relación con 1929. La disminución del intercambio ha sido acompañada por la reducción de los precios en la medida del 50 por ciento sobre la base oro, así que el comercio internacional en valuta oro queda reducido a la tercera parte.

##### RUSIA

###### VARIOS EXTRANJEROS ACUSADOS DE SABOTAJE, EXPULSADOS

Moscú. — "La "Guepet" arrestó hace días a varios empleados en la U. R. S. S. en la Sociedad general de Vigilancia, encargada de controlar por cuenta de los países extranjeros importadores, la calidad y la cantidad de las exportaciones soviéticas.

A estos extranjeros se les acusó de sabotaje y espionaje militar, recordando un proceso parecido a éste en el que estaban complicados los ingenieros ingleses de la Metro Vickers y Compañía.

Atendiendo a la petición del Gobierno alemán, se ha expulsado de las fronteras de la U. R. S. S. a nueve extranjeros. Entre ellos se encuentra el director general de la firma Silvayn Bernard, belga. Los otros expulsados, un danés, tres austriacos y cuatro alemanes, eran representantes de la Sociedad con sucursales provinciales en Rusia. Los consulados alemán y austriaco y otros funcionarios los acompañaron a la estación.

###### PUBLICACION DE DOCUMENTOS CONFIDENCIALES ALEMANES

París. — "Le Petit Parisien" publicará mañana el texto completo, texto alemán y traducción francesa, de los documentos confidenciales alemanes, de los que se publicó una parte en noviembre. Estos documentos cuya autenticidad garantiza dicho periódico, constituyen la exposición de las instrucciones fundamentales de la propaganda alemana en el Extranjero.

###### LLEGADA A LYON DE LA CIERVA

Perpignan. — El aviador español Juan de la Cierva ha aterrizado en el aeródromo de esta ciudad. El aviador español, que a bordo de su autogiro se dirige a París, procedente de Gerona, reanudó su vuelo poco después, llegando a Lyon a primera hora de la tarde.

###### BULGARIA

###### HUELGA DE ESTUDIANTES

Sofía. — Desde hace algún tiempo existe alguna efervescencia entre los elementos estudiantiles, y ayer tuvo sus correspondientes efectos declarando la huelga. Piden la suspensión de los exámenes escritos y la disminución de los impuestos que se les impone en las matrículas.

El número de los estudiantes en huelga es de unos 1.500 y esto dió lugar a varios incidentes callejeros.

No hubo manifestaciones por las calles porque las autoridades adoptaron grandes precauciones.

##### ALEMANIA

###### LOS ALEMANES EN AVION HASTA SUS ANTIGUA COLONIAS

Berlín. — Ha causado honda impresión en la aviación británica la noticia de que se prepara en Berlín un gran "raid", al cual ha mostrado su aprobación ya el canceller Hithler.

Este vuelo se hará en formación de escuadrilla con aviones comerciales, en dirección a las antiguas colonias del Reich en Africa del Sur, el Suroeste africano y germanas, ahora bajo la influencia británica.

###### LA VIDA ES CADA VEZ MAS CARA

Washington. — Las estadísticas publicadas por la Oficina del trabajo indican que el 13 de febrero los precios al por menor de los productos alimenticios habían subido a un veinte por ciento más en relación con la misma fecha del año anterior.

##### ARGENTINA

###### UN MARINO NORUEGO

Buenos Aires. — Ha llegado el marino noruego Alton Hansen con su pequeño barco "Mary Jane", con el cual salió, en compañía de un gato y un perro, en 1932 de Oslo para hacer un viaje alrededor del mundo. Leva recorridas 5.300 millas.

##### PORTUGAL

###### EL EX PRESIDENTE ALVEAR

Lisboa. — El ex presidente de la República Argentina, señor Alvear, jefe del partido radical, que, como se sabe, ha sido desterrado por el Gobierno del general Justo, saldrá mañana de Lisboa, donde ha permanecido más de un mes a bordo del vapor "Massilia", con rumbo a Burdeos.

El señor Alvear fijará su residencia en Francia y no saudrá de ella excepto para hacer su cura anual de aguas en Karisbad, JAPON

###### EL TORPEDERO "TOMOTSUKU"

Tokio. — El torpedero japonés "Tomtsuku", al que se le creía perdido totalmente, ha sido encontrado casamparado a la altura de las Islas de Shikoku. Dicho buque era una de las unidades más modernas de la flota japonesa. Según las últimas noticias, todos los tripulantes han sido salvados.

##### ESTADOS UNIDOS

###### LINDBERGH INSTITUTE UNA FUNDACION

Nueva York. — Hace exactamente dos años

que el cuerpo mutilado del pequeño Lindbergh era recogido de un bosque, a alguna distancia de su casa, sin que hasta la fecha, a pesar de las actividades y numerosas pesquisas realizadas por innumerables fuerzas de Policía de Estados Unidos, hayan sido hallados los criminales secuestradores.

Esta escena trágica produjo la impresión que es de suponer en Ana de Lindbergh, así como en su marido.

En estos últimos tiempos se les ha visto muy reservados haciendo una vida apacible y retirada por completo, huyendo de toda publicidad y buscando la soledad y la quietud.

Hoy abandonan su conocida actitud para dedicarse de lleno al cumplimiento de una idea: la de fundar un edificio destinado a niños de toda edad hasta los catorce años con la sola condición de que sean pobres, sin poner separación en cuanto a la raza, la familia ni aun de color.

Ya tiene de este conocimiento oficial el secretario de Estado.

###### PRECAUCIONES Y DETENCIONES EN CUBA

Habana. — El Ministerio del Interior ha publicado un decreto restableciendo de la censura previa en todos los despachos provinciales.

Ha sido proclamada la ley marcial en Santiago y ha sido detenidos cincuenta complicados en las últimas explosiones de bombas.

Las tropas patrullan por las calles.

###### SOCORRO A LOS TRIPULANTES DE UN TORPEDO

Tokio. — Se ha enviado socorro para auxiliar a los tripulantes del torpedero "Tomotsukuru" que naufragó a la altura de Sahebo.

###### LA LEY DE EXCEPCION EN POLONIA

Varsovia. — El Presidente interino de la República de Estonia ha decretado la ley de excepción por un plazo de seis meses en todo el territorio de la República.

Un generalísimo ha sido encargado de mantener el orden.

###### FRACASARON LAS NEGOCIACIONES

Buenos Aires. — Han fracasado nuevamente las gestiones de la Comisión de encuesta enviada por la Sociedad de las Naciones para resolver el conflicto del Chaco, y que ha salido con dirección a Europa. En Buenos Aires quedará un secretario.

## ANUNCIOS OFICIALES

Valtierra. Nueva plaza de Médico titular. Existiendo en esta Villa un sólo Médico titular, y correspondiéndole dos con arreglo a las disposiciones en vigor por exceder según el último Censo oficial de derecho de la población de 2.400 habitantes, se anuncia la provisión de la nueva plaza de Médico titular por acuerdo del Ayuntamiento, dotada con el sueldo anual de 2.500 pesetas en concepto de titular y 250 pesetas por Inspección municipal, advirtiéndose que del sueldo de la titular se deducirán las cuotas correspondientes al Montepío Médico, conforme a lo preceptuado en el artículo 200 del Reglamento para la Administración municipal de Navarra.

Los solicitantes que deberán ser Licenciados o Doctores en Medicina y poseer el título de Inspector municipal de Sanidad, presentarán sus instancias en esta Alcaldía, debidamente reintegradas así como los documentos que acompañen y la cédula personal, en el plazo de 20 días a contar del en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

El servicio médico de las familias acomodadas será libre, o sea sin municipalización. Valtierra 9 de Marzo de 1934. El Alcalde ejerciente, Emilio García

AYUNTAMIENTO DE ARTAJONA. Arriendo de hierbas. Este Ayuntamiento bastará el día 15 del actual a las once horas en su Sala de sesiones, el arriendo de las hierbas de la Corraliza de Altaparra por el tiempo que media desde el 25 del actual hasta el día 29 de septiembre próximo, por el tipo de 3.000 pesetas y con arreglo al condicionado que obra en Secretaría y que se leerá en el acto de la subasta. El Alcalde, Ruperto Catalán

LARRAGA. EMISION DE PRESTAMO. No habiendo sido cubierto en su totalidad, el préstamo emitido por este Ayuntamiento de 60.000 pesetas, al 6 por 100 anual libre de impuestos presentes y futuros, cuyo préstamo se amortizará de una sola vez dentro de los tres años de su emisión, se admiten nuevas imposiciones hasta el día 31 del actual.

Las ofertas de imposición de cualquier cantidad deberán presentarse en la Secretaría municipal. Larraga a 1 de Marzo de 1934.—El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

CONCEJO OSTIZ (VALLE ODIETA). Subasta de pinos. El día 25 del actual a las once de la ma-

ñana se subastarán en un solo lote 163 árboles valencés en 735 pesetas. Dicha subasta tendrá lugar en la Sala Concejil. El Alcalde, José Elcano

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA. PAGO DEL CUPON DE OBLIGACIONES DEL VENCIMIENTO DE 1.º DE ABRIL DE 1934. El Consejo de Administración de esta Compañía tiene la honra de poner en conocimiento de los señores poseedores de las Obligaciones que a continuación se indican que desde 1.º de abril próximo se pagarán los cupones de las mismas que tienen su vencimiento el citado día, cuyo número y valor líquido son los siguientes:

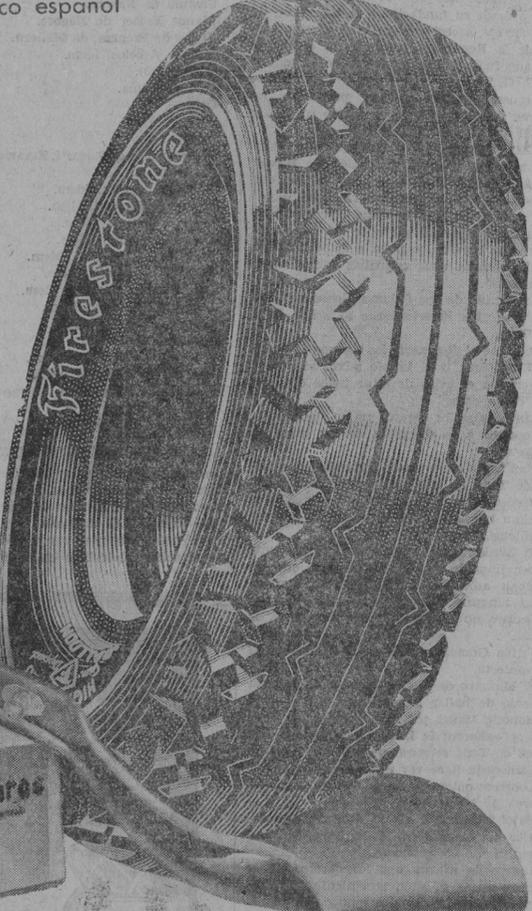
Clase de las obligaciones.—Número del cupón que vence y su valor líquido: 1.ª serie Norte.—Domiciliadas, número del cupón, 128; valor líquido, 638. No domiciliadas, núm. 128; valor líquido, 493. 2.ª serie Norte.—Domiciliadas, núm. 116; valor líquido, 640. No domiciliadas, número, 116; valor líquido, 495. Asturias 1.ª hipoteca.—Domiciliadas, número, 103; valor líquido, 640. No domiciliadas, número, 103; valor líquido, 495. Asturias 2.ª hipoteca.—Domiciliadas, número 102; valor líquido, 640. No domiciliadas, número 102; valor líquido, 495. Asturias 3.ª hipoteca.—Domiciliadas, número, 94; valor líquido, 640. No domiciliadas, número, 94; valor líquido, 496. Tudela a Bilbao, 1.ª serie, número 136; valor líquido, 1066. Idem ídem 2.ª serie, número 136; valor líquido, 1064. Idem ídem 2.ª serie. Residuos, número 136; por su valor y equivalencia.

Los pagos se efectuarán: EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación del Príncipe Pío. EN BARCELONA Y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos instaladas en sus respectivas estaciones. EN BILBAO: En el Banco de Bilbao. EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y el Banco de Santander. EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBASTIAN Y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones. En las Sucursales, Agencias y Correspondientes de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados y por todas las Sucursales del Banco de España. EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que allí se publiquen. Madrid, 21 de febrero de 1934.—El Secretario del Consejo, FEDERICO REPARAZ.

### EQUIPE USTED SU COCHE CON

## Firestone-Hispania

El neumático español



- TRACCION
- SEGURIDAD
- KILOMETRAJE
- ECONOMIA
- MAS KILOMETROS POR PESETA



## Firestone-Hispania S. A.

FABRICA Y OFICINA CENTRAL: BASAURI (BILBAO) APARTADO NÚM. 406 TELEFONOS 17827 - 17828 - 17829

SUCURSALES EN:

MADRID GENERAL PAROIS. 50 TELEFONO 51274

BARCELONA CLARIS, 82 TELEFONO 80832

SEVILLA S. VICENTE, 69 TELEFONO 26332

VALENCIA COLÓN, 15 TELEFONO 10567

Depósito en Murcia. Plaza Belluga, 3. - Teléfono 1.123

### VEA USTED NUESTRA NUEVA TARIFA

# Los deportes de "La Voz"

## Después del partido España-Portugal

COMENTARIOS AL PARTIDO  
UN RESULTADO JUSTO

Aunque parezca escandaloso, el rotundo tanto de nuevo a cero conseguido habrá que reputarlo como justo, teniendo en cuenta la diferencia de clase que actualmente espanta a ambas selecciones. El equipo "jo" que cuando no haya realizado sino en contadas ocasiones un fútbol bello y espectacular, evidenció desde los primeros momentos su mejor calidad y un efectivismo en los remates de sus delanteros, que en ningún momento pudo apreciarse en el bando lusitano.

Creemos que no podrá tener el equipo rojo grandes dificultades en clasificarse para el campeonato del mundo eliminando a Portugal.

Los momentos de mejor juego y más emoción no fueron ofrecidos por el defensa Quinceiros, que se bastó para anular a la van guardia contraria, y los interiores Regueiro y Chacho, que con su buen colaborador Gorostiza fueron los hombres que practicaron el mejor fútbol.

### EL EQUIPO VERDE

Remozado con gente joven, novel en líneas internacionales, el equipo portugués ha tenido el domingo en Chamartin su peor actuación.

Quizá haya sido un poco prematuro y aventurado prescindir en el conjunto de algunos veteranos para dar entrada en tropel a jugadores bisoños. La prueba no les ha dado un buen resultado, y seguramente tendrán que apelar, incluso para el próximo domingo, a alinear antiguos elementos.

Actuaron los lusos con exceso de nerviosismo, lo que les hizo incurrir en violencias, que en varias ocasiones se vieron a punto de sacar el encuentro de los términos de corrección necesarios en toda lucha deportiva y más obligado en una contienda internacional.

### EL EQUIPO ROJO

Ya hemos dicho que en general el equipo rojo hizo un buen encuentro, en el que la calidad más destacada fue el entusiasmo puesto en la lucha. Podemos estar satisfechos de la labor que los once jugadores desarrollaron y del fruto que de ella supieron sacar. Así y todo, creemos que se impone un retoque del equipo, con lo que seguramente se conseguirá un mejor acoplamiento y una labor de conjunto más acertada. Quinceiros, en esta su temporada excepcional, tuvo una tarde tan excelente como casi todas las que prodiga el gran defensa; a su lado, libaló tres algunas desfalcomientos y, por tanto, es uno de los puestos que deben someterse a modificación. Claramente fué, sin duda, el mejor de los tres medios, y Marulista tuvo, junto a intervenciones fehacientes, momentos menos afortunados. Así y todo, el peor de la línea fué Fede, que no tuvo en el servicio al ataque ni mismo acierto que en el juego. Fueron Luis Regueiro y Chacho dos excelentes interiores, tanto en la dirección de la vanguardia como en el servicio justo, preciso, a su centro y en el remate duro y de fina puntería. Gorostiza, que en esta temporada estaba bajo de juego, hizo un excelente partido, tanto en su habitual puesto de extremo como cuando, en sustitución de Chacho, ocupó el interior. Dio alegrías al ataque con sus largos y rápidos desplazamientos, con sus bien colocados centros y con su tiro fuerte y colocado. En el otro extremo, Ventoltrá no estuvo tan afortunado como "Bala roja".

La actuación de Lángara no fué completa. Fracamente bien en el remate, aun cuando a veces rehuyera el peligro, no supo ser un eficaz arista que uniera a las dos alas del ataque. También aquí podría pensarse en una sustitución.

### EL ARBITRO

El belga Van Prag realizó un buen arbitraje. Quizá fueran protestada en demasía algunas de sus decisiones, que no tuvieron

nunca error de interpretación. Su cometido lo desarrolló bajo el dictado de la justicia y la equidad. Evitó que los conatos de juego violento fueran por erroreros más lamentables, imponiéndose con energía e imparcialidad.

### EL PUBLICO

Fuó pequeño el campo de Chamartin para contener a los numerosísimos espectadores que a él concurrieron.

Se evidenció la necesidad de que Madrid posea un estadio e la capacidad y condiciones a que es acreedor por la importancia de su capital y por la afición deportiva que en él hay.

### OPINIONES

DON RAUL VIERA, PRESIDENTE DE LA FEDERACION PORTUGUESA

"Los rojos han jugado magníficamente; si el partido que han hecho hoy contra nosotros lo repiten en los próximos encuentros, difícil que Italia pueda ganarles. Portugal ha jugado muy por bajo de su juego habitual; el partido ha sido llevado muy noblemente, y no tengo más que darles a ustedes la enhorabuena por el gran triunfo obtenido."

DON AMADEO GARCÍA SALAZAR, SELECCIONADOR

"Nuestro equipo ha hecho, sin duda, su mejor encuentro internacional, no merecido Portugal tan aplastante derrota. Estoy contentísimo del rendimiento, tanto colectivo como individual, de los jugadores."

ZAMORA, CAPITAN DEL EQUIPO

"Como capitán, me hallo satisfechísimo del comportamiento deportivo de todo el once. Portugal tiene, a la fuerza, que jugar mucho más de lo que hoy ha jugado. Sin disputa alguna, es el mejor partido que ha hecho nuestra selección."

EL DOCTOR OLLER

"Si Portugal se considera como un hermano pequeño, el hermano mayor le ha vuelto a dar una lección, quizá demasiado severa; pero lo que me ha enorgullecido más ha sido el entusiasmo de todos y cada uno de los nuestros. No ha habido entre los jugadores distinción ni preferencias."

NEVIA, JUEZ DE LINEA PORTUGUESA

"Han jugado muy bien, mientras nosotros no hemos jugado a la altura que debiéramos. El equipo de Portugal ha sufrido demasiadas modificaciones, que forzosamente han debilitado el valor de nuestro equipo. De los nuestros me han gustado Waldemar, Martins y Pinto, y de los rojos, los dos defensas y Gorostiza, sobre todo jugador, que ha jugado un gran partido."

PALACIOS, FEDERATIVO

"Lo que más me ha entusiasmado ha sido el entusiasmo puesto por todos los jugadores. Ese afán por rendir todos el máximo, ha cristalizado en esta magnífica victoria. Portugal ha dado una pobre sensación de juego."

SALAZAR FERREIRA, PERIODISTA PORTUGUESA

"El once hispano sobre el campo de Chamartin, ha tejido un juego magnífico; pero, ¿dónde estaba el equipo de Portugal?"

ROMANINOS, FEDERATIVO PORTUGUESA

"La diferencia de clases se ha evidenciado una vez más. Las muchas modificaciones que ha sufrido el equipo portugués ha hecho que esa diferencia fuera todavía mayor."

DON LEOPOLDO GARCIA DURAN, PRESIDENTE DE LA FEDERACION ESPAÑOLA

"Se ha jugado de forma superior a lo que esperábamos. Los portugueses, por el contrario, han desarrollado un juego inferior al que de ellos se podía esperar. El resultado justo."

DO REIS, PORTERO DEL PORTUGAL

"Una tarde desdichadísima. El fuerte viento impedía que los jugadores portugueses pudieran controlar el balón. Y la pelota, excesivamente grande para las que nosotros acostumbramos a emplear en el juego. De los tres tantos que a mí me introdujeron, el primero pude haberlo parado, pero no tuve suerte. Dejé mi puesto a Amaro, porque me

hice daño en una muñeca y me resenti después."

MELO BARRETO, EMBAJADOR DE PORTUGAL

"En el deporte, por lo general, tiene que vencer siempre uno de los contendientes. Lo más sensible del elevado tanto es la desmoralización lógica que estas cosas causan en el ánimo de los muchachos."

"Creo que en nuestro país, al repetirse el encuentro, los internacionales portugueses darán el rendimiento máximo. Pero no podrá obtener un tanto tan elevado."

PEDRO REGUEIRO

"He sentido verdadera envidia de los que han jugado, porque se ha hecho un partido tan brillante, que cualquier futbolista de entusiasmo hubiera sentido este deseo de salir al fiéld y contribuir a esta gran triunfo. Mis compañeros se han portado como leones."

## RETOS

El Minerva reta al reserva del Villavés para jugar un partido el próximo domingo, a las tres y media, en el campo de Villaba.

El Minerva se aliará como sigue: Santesteban, Martín, Marcotequi; Lizarraga, Orduña, Alonso; Juan, Ambrosio, Migica, Senosiain y Andía.

Se ruega la contestación por este periódico.

El Minerva reta al Racing para jugar un partido el día 19 de Marzo, festividad de San José, en la Vuelta del Castillo, a las tres y media de la tarde.

El Minerva se dará a conocer en el campo. Caso de no aceptar sirve este mismo para el Betis F. C.

El Racing Club reta el C. D. Estella a jugar un partido en el campo de Merkatondó el día 18 a las tres y media de la tarde.

Caso de no poder ser el día 18 sirve para el lunes siguiente:

Lusarreta; Fernández; Izquierdo; Rojo, Cuquil, Gutiérrez; Martínez, Gastón, Loredo, Irujo, Urdain, Suplentes: Juanito y Paco.

"EL ARGIA"

## a Madrid

Precio del billete, 35 pesetas. Ida y vuelta.

Salida: El sábado, día 17, a las ocho de la mañana.—Regreso: El martes, día 21, a las tres de la tarde.

Despacho de billetes: Plaza del Castillo, núm. 29.

## CICLISMO

VELO SPOR CLUB

Los entusiastas de un nutrido grupo de amantes del bello deporte del pedal han plasmado en una nueva entidad denominada "Velo Sport Club", que el domingo quedó constituida en nuestra ciudad, teniendo su domicilio en la calle de San Lorenzo, 5, bajos, en donde se reciben inscripciones de socios (la cuota es la módica de 2 pesetillas mensuales) y se facilitan toda clase de detalles relativos al reglamento.

Los directivos del Velo Sport Club se proponen actuar activamente en la organización de entrenamientos, excursiones y alguna prueba.

Desearnos al nuevo club próspera vida en beneficio del deporte que el ciclista para el que tanto le presta nuestro pueblo.

## "Los Tres Valles" a Madrid

MAGNIFICO AUTOBUS RAPIDO

Salida de Pamplona a las siete de la mañana del día 17.

Salida de Madrid a las tres de la tarde del día 20.

Precio del billete 35 pesetas ida y vuelta

Ciudadela, 3, tienda PAMPLONA

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

IRIGOYEN-ARBELOA

contra

ARRIZABALAGA-SALSAMENDI

### Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Funciones para hoy miércoles

Matinée 7,15 Noche 10,30

...EXITO TRIUNFAL CLAMOROSO...

Ultimo día de la grandiosa producción Metro Golwyn Mayer.

### RASPUTIN Y LA ZARINA

Interpretado por la Familia Imperial del Teatro Americano

JOHN EYHEL y LIONEL BARRYMORE

La más apasionante tragedia de nuestro siglo por los actores más famosos de nuestra generación

María Dressley y Polly Moran en

PROSPERIDAD

El prodigioso espíritu financiero de una mujer en lucha amarga contra la sociedad entera.

SELECCIONNE FILMCOFONO presenta su deliciosa producción

CHOFER CON FALDAS

Diversitísima comedia musical con el célebre artista ARMAND BERNARD.

### Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Miércoles 14

Noche íntima y media.

La imaginación desbordada del gran novelista EDGAR WALLACE llevada a la pantalla con un realismo estremecedor

### KING KONG

por amor a una mujer rompió las cadenas del cautiverio y sembró el terror por la ciudad.

### IPATRIOTAN

¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAPALLA.

### CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCIÓN CLEPE.

### Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OREJA

Capilaria, 12, 1.º Pamplona

## DE LUMBIER

INSISTIENDO SOBRE EL FRONTON.— PLANOS Y PROYECTOS.— NUMEROS CANTAN

En la crónica que escribimos para LA VOZ DE NAVARRA, y que apareció el miércoles, decíamos que Lumbier necesita un frontón y que ese frontón puede y debe hacerse. Han sido muchos los aficionados a la pelota que se han acercado a nosotros, para rogarnos que insistáramos en el mismo tema.

Aunque no necesitamos esos ánimos, sin embargo los recogemos, pues ellos dan idea de que el estado de la opinión es unánime en reconocer la necesidad de un buen frontón.

Pero a fuer de sinceros, hemos de decir que cuantos nos han animado en este asunto, han desechado con rara unanimidad el proyecto que lanzamos, pues según ellos, con él no se resuelve nada, ya que debido a la orientación viciosa del actual frontón, aunque se cubriera el suelo de cemento, siempre quedaría en malas condiciones.

En vista de esto queremos exponer hoy otros proyectos. Pero a fin de no hablar a "humo de pajás" hemos charlado un rato con una persona competente en estos asuntos. Y de esa charla podemos sacar hoy las siguientes deducciones:

El proyecto de conservar el frontón tal como está hoy, reubriendo el suelo con una capa de cemento, vendría a costar unas 1.250 pesetas, ya que sería necesario enmendar el suelo en una longitud de 25 metros y una anchura de diez, que dan una superficie de 250 metros cuadrados. Como se calcula, para hacerlo bien a cinco pesetas suman las 1.250 pesetas que decimos.

Pero, como dejamos dicho, coinciden todos en que esto sería un mal remedio y que una vez puestos a gastar es preferible hacer una cosa bien hecha, nuestro orientador me da estos otros proyectos y presupuestos:

Uno de ellos consiste en tirar el actual rebote y construirlo con los mismos materiales, pero dándole otra orientación, dejándolo en dirección horizontal con la plaza del Abrigo.

Supondrían 1.500 pesetas el sacar los cimientos, 1.250 pesetas el suelo y unas 210 pesetas la nueva pared, que dan un total de 4.910 pesetas, o sea, en números redondos, unas cinco mil pesetas.

Y por fin, este otro proyecto, que es el que más nos agrada, ya que quedaría un magnífico frontón digno de la categoría de Lumbier.

...SONOV optivo

Vamos a exponerlos en breves palabras: El frontón quedaría enclavado en donde termina la bajada de cemento que hay en la actualidad, pagante a las casas.

Este frontón tendría las siguientes dimensiones: 10 metros de altura, 7 de anchura y 0,60 de grueso; en total 42 metros cúbicos, que calculados a 40 pesetas metro, dan un presupuesto para el frontón de 1.680 pesetas, a las que tendremos que añadir unas 1.500 pesetas para los cimientos; en total 3.180 pesetas. Agreguemos a esto el encementado del suelo que llevaría el siguiente presupuesto: 25 metros de largo por 7 de ancho, son 175 metros, a 5 pesetas, suponen 875 pesetas.

Por colocado en esta forma el frontón bastaría un pequeño arreglo de las casas que allí existen para que sirvieran de pared izquierda. Esto se podría hacer con unos 20 metros de hormigón armado, que lucido y todo tendría un coste de unas 50 pesetas más, o sea, 1.000 pesetas en total.

Así pues, resumiendo este frontón con pared izquierda, podríamos tenerlo con el siguiente presupuesto:

Cimientos 1.500

Frontón 1.680

Solar 875

Pared izquierda 1.000

Imprevistos, seguros, etc. 945

Total 6.000

Y como esto se ha hecho un poco pesado, hacemos por hoy punto final, pero prometiendo insistir otro día.

El correspondiente.

13 Marzo 1934.

## "La Voz" en Tafalla

NOTAS SOCIALES

El pasado jueves falleció en esta ciudad don Juan Doxandabaratz y Barniche.

El señor Doxandabaratz, respetable y prestigioso industrial, era muy querido y apreciado por todos, su fallecimiento ocurrió tras breve enfermedad, siendo muy sentida su muerte, viéndose patente en el acto de la conducción de su cadáver al cementerio, así como en los funerales que se celebraron al siguiente día en la parroquia de Santa María.

A sus hijos doña María, don Jesús y don Santiago, queridos amigos y demás familia, les enviamos y acompañamos en la pena que les aflige.

El próximo día 15 se cumple el primer aniversario de doña Pilar Elizondo, viuda de doña María Lasa.

Los funerales se celebraron a las ocho y cuarto en la iglesia de los Padres Escolapios.

A su esposa don Felipe Lasa y a sus hijos Francisco y Fermín les reiteramos nuestro más sentido pésame.

Ha fallecido en esta ciudad don Silvestre Indart (a) Mesache.

La muerte de Indart ha sido sentida, ya que era muy popular entre el vecindario.

También ha fallecido el industrial don Aurelio Grela.

A sus familiares les enviamos nuestro pésame.

ENFERMOS

Se encuentra en cama desde hace algún tiempo, don Modesto Montoya, a quien deseamos una pronta curación.

También se hallan fuera de cuidado don Angel Morras y don José María Martín.

AVIACION

Los días pasados recibimos la visita de un buen número de aparatos de la base de Reo, que desfilaban por nuestra ciudad para después aterrizar en el campo del Raso, donde se están ejecutando obras de ampliación y mejora de dicho campo.

El domingo fueron muchos los tafalleños que se trasladaron a Pamplona para acudir a la fiesta, que se celebró en el Euzkai-Jai, los cuales vivieron encantados de dicha fiesta.

También fueron muchos los que dicho domingo por la tarde se trasladaron a Pamplona para presenciar el partido entre rojos y colchoneros.

VISITA DEL DIRECTOR GENERAL DE MINAS

Para muy en breve está señalada la visita a esta ciudad del director general de Minas don Miguel Moya y Gastón, el cual se halla recorriendo la cuenca petrolífera en Navarra.

Nuestro deseo es que esta visita la hubiera verificado la Dirección de Montes y Minas de Navarra pero...

El correspondiente.

Tafalla 13 Marzo 1934.

### Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical SIN DOLOR Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Veyérlo y Sífilis.

Es referencia del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I.º 16 enl. ZARAGOZA

### Grandes existencias

DE

Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 14 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 9/10 pesetas por anuncio.

### Aquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

ARRIENDO gallineros y huerta.—Barrio Iturrana, número 5. Trasera Frontón López.—Martín Huarte.

TOMARIA en arriendo un gallinero amplio con una arboleda de tierra. Informes Tudela 11, cuarto.

### Compras

CAMBIARIA radio superheterodyno inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Un. derwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

MONTANESOS!—Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

COMERO camioneta usada de 1500 a 2000 kilos. Informes Mayor 41, segundo izquierda.

### Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofri, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 69.

1.000 PLAZAS Guardias de Asalto y 1.200 Guardia Civil, aprobada en sesión de Cortes del 7 del corriente. PREPARACION, informes y detalles gratis en Academia KUHNEL, calle Alfonso I, número 12 entresuelo ZARAGOZA, la cual se encarga de la obtención de documentos y presentación de instancias.

### Huéspedes

FAMILIA VASCA tomaría uno o dos huéspedes hijos lugar céntrico; magníficas habitaciones, baño. Razón Administración.

### Pérdidas

PERDIDA—El domingo se perdió una rueda de automóvil entre carretera Estación, Marcalain, Ostiz, Pamplona.—Al que la encuentre se le gratificará.—Arrieta, 24, Chalet.

OVEJA EXTRAVIADA. Se encuentra una en el rebano de Villava; quien acredite ser su dueño puede dirigirse y abonar gastos a Eugenio Erra en Villava.

### Ventas

GORRINES de confianza vendo cuarenta; lo mismo por partidos, no existe enfermedad. Para simiente, patata blanca, amarilla, roja y beza tardía. Arrendaráiz, en Belzunce.

SE VENDE despacho seminuevo barato. Tudela, 7, tercero, derecha.

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Ibarcoain.

MAQUINARIA Y ACCESORIOS.—Vendo prensa hierro 3 husillos 2,25x1,00 metros. Sierra cinta de hierro, 0,90 volante.—Un tupi 0,50 m/m, cojinetes bronce.—Plataforma ojo cilíndrico juego cuchilla 0,41 de diámetro.—Regresadora juego cuchillas, taladradora.—Motor eléctrico 5 caballos corriente alterna y accesorios.—Aparato para soldar sierras.—Dos invernaderos, sillas hierro cojinetes bolas.—Transmisión general sobre cojinetes sólidos.—12 baños, torniquetes y aprietos.—Razón, Constitución, 9, quinto.

FORD coupé vendo: 17 H. P., perfecto estado; precio económico. Informes: Teléfono 2017. Informes, en esta Administración.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vendo.—Informes en esta Administración.

CASA EN VILLAVA.—Muy bonita, en el mejor sitio, todo el día sol, vendo produciendo el SIETE Y MEDIO. Su valor, 50.000 pesetas.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades... salen en postales de felicitación...

VENTA POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

USTED quiere descansar y dormir bien? Conseguirá adquiriendo un sommier hierro sin fin. Se construyen desde 25 a 35 pesetas. Mañueta, 15.

PATATA blanca superior de siembra y para comer, 0,20 kilo. Jarauta, 32.

SE VENDE un coche Fiat, cuatro plazas, o se cambia por ganado de cualquier clase.—Rochapea, 112, Vaquer

PAMPLONA, MIERCOLES 14 DE MARZO DE 1934.-Apartado 28.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 49



## ZER GINEN ETA ZER GIREN (BIGARRENALDIZ)

Idazi buru hunkato hitz berekin aitzin, egin nuen orai duela zombait egun sail bat gure Nafarroa behialako gerthakari larrizant mintzatuaz laburki.

arras hedatua zela eta yende argitua eta eskolatua bazela.

Denbora hetan bazen Espainian gizon bat mundu guzian alphu haundikoa; Cisneros kardenalea.

Etara hori beste aldi batetako. Theobald lehenbizkoa, (Sancho el Fuerte-ren iloba) Nafarroarrek errege izendatu zuten, oipe haundiarekin, Champagne, bere sor-lekutik ekharri zituen hanga laborantzako molde altzinatuak, zuhaitzetatik, landarantz, baratzekarientzat; ongailu, eraintza, hazi eta lurgingizko zer guzientako. Hots, Nafarroako lurra aberatu zuen.

Hain zen gizon larria nün erregea bera baino manatzalea zen, eta haren eskubia estohkia zuen. Bazakien orotarik: eskolamale haundia, gudulari eta politikako gizona gain gaitetik. Argelia, Afrikako eskualderat morren aitzin yuzarlarik Espainiarak, Cisneros fraidea gudularien buruzagi zen.

Horrek erran nahi du badugula bost ehun Nafarroar bakhotcharentzat eskola bat. Ba eta eskola berri horiek denak eginak herrien nahikunde eta beren diruarekin.

Bere herakunde latzan nahi izan zituen Nafarroar guziki eraman Andaluçia-ko eremuek, eta hunaerik ekharrazazi hanga yendeak gure erresuma dohakabaz arrunt eta errotik behikotz yabetzeko. Baina zozionez chede garratz hori etuzen bururatu Cisneros etzen sekula fida Nafarroarrek, eta asaldatzeko eta etsalari ihardokitzeko bideak ezaziatu nahiz gure gudu-gaztelu ederrenak eta azkarrenak suntsiarazi zituen, erroarino aurtirik, haririk chutik utzi gabe. Izgarriko desmasiak egin zituen.

Despues de verificarse la conduccion del cadaver del señor Peña el Ayuntamiento donostiarra en corporacion se trasladó a la Casa Consistorial, acompañado del gobernador civil, señor Muga, que había formado en la presidencia oficial del duelo.

Nolakoak ziren yakitoko guk egin ginituen gazteluak hor dira oraino mirakuluz utziak Artajona-ko harriak gaitzak, herriaren geritzeko erialiki. Hor daude oraino chutik bere dorre eta phezoinekin, yenden haritzeko. Denbora hetan Artajonak garrantzi haundia zuen hego aldeko etsaien bidea geritzeko eta zaintzeko.

En el salón de sesiones el alcalde señor Sasain, presentó al gobernador a los concejales que integran el Ayuntamiento donostiarra, a todos los cuales saludó efusivamente la primera autoridad de la provincia.

Baginluten Iruien, Lizarran, Tudelan, Sangüesán, Tafallan, Corellan, Irachean, Irantzun, eta bertzeh lekhatun.

En tales ocasiones el espectador fatigado tiene el recurso de dibujar, hacer paráfrasis observaciones gramaticales, etc. Yo me entretuve en catalogar las palabras que se de sacreditaban. Tengo tres que no levantarán cabeza ya. Al menos no será yo quien las empee. Será mi principal preocupación el día que me correspondía intervenir. Son: "Breve", "objetividad" y "astronómico".

Iruien egiten ziren Greko eta Latin behialako idazle alphanuonak liburuak. Homeoro-ren Iliada, Virgilioaren Eneida, eta holako bertzeh mundian liburu alphanuonak.

No conozco diputado, salvo Aguirre que tuve el buen gusto de anunciar que emplearía todo el tiempo necesario, que no haya empezado diciendo: "Seré breve...". "Con toda brevedad...". "Mi breve intervención de esta tarde...".

## Revista de prensa vasca

Enrique de Eskauriatza se ocupa del resurgir del pueblo valenciano, a propósito de un ruego hecho hace unos días por Acción Nacionalista Valenciana, recordando a los predicadores de Cuarema las normas de la Iglesia Católica, según las cuales se debe dar al pueblo la predicación en su lengua vernácula. Así lo hizo San Vicente Ferrer, y así lo proclama el Concilio de Trento.

El gobernador dió cuenta de los incidentes ocurridos a la llegada de los paquetes de "El Debate" y al realizarse la venta del mismo. Dijo que los incidentes no tenían gran importancia, pero que estaba dispuesto a garantizar la libertad de los vendedores de periódicos.

Hubo tiempos en que una nación, erróneamente, era considerada bajo la abstracción de un caso de limitación geográfica. Un río y una cordillera de montañas-cabía en la cabeza de un caudillo-que pudieran ser factores básicos de una nación. Y así también unos lotes de ríos montañas y tierras llanas pudieran ser lo mismo: una nación, si un conquistador, por medio de las armas o por el engaño, las sujetaba a su dominio.

En la estación se hallaban varios grupos de afiliados a aquel partido, los cuales se hicieron cargo de los paquetes, mientras otros intentaban apoderarse de ellos para llevarlos a la vía, en venganza de lo ocurrido con "El Debate".

## INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

### Juventud Vasca de Bilbao prepara un tren especial y un servicio de autobuses para realizar el viaje a Gazteiz con motivo del Día de la Patria

Una comisión del Ayuntamiento de Irún visita al señor Bellido para agradecerle el haberse acordado de la ciudad fronteriza al tratar de la instalación de un campo de aterrizaje.-El gobernador de Donostia no tiene noticia de que "El Debate" haya sido arrojado al agua.-El Tribunal de Urgencia condena a tres procesados, por los sucesos de Labastida, a la pena de 17, 12 y 4 años respectivamente.-El ex diputado patriota catalán don Manuel Carrasco Formiguera en Bilbao.

### GIPUZKOA

Donostia, 13. (11.30)  
EL ALCALDE ASISTE AL ENTIERRO DEL SEÑOR PEÑA  
El alcalde señor Sasain, al recibir a los informadores, les dió cuenta de haber asistido con el Ayuntamiento en corporación a la conducción del cadáver del que fué teniente de alcalde del Ayuntamiento de San Sebastián don Remigio Peña, acto al que ha asistido numeroso público, por lo que el señor Sasain, en nombre del Ayuntamiento, daba las gracias al pueblo donostiarra, que ha rendido el último tributo en memoria del señor Peña, asistiendo a la conducción de su cadáver y formando numerosas filas en la comitiva fúnebre.

Después de verificarse la conduccion del cadaver del señor Peña el Ayuntamiento donostiarra en corporacion se trasladó a la Casa Consistorial, acompañado del gobernador civil, señor Muga, que había formado en la presidencia oficial del duelo.

En el salón de sesiones el alcalde señor Sasain, presentó al gobernador a los concejales que integran el Ayuntamiento donostiarra, a todos los cuales saludó efusivamente la primera autoridad de la provincia.

chornoso y de toda una Cámara perdiendo el tiempo toda una tarde no se daría más. Y hoy Suñel, como colorón del incidente de Albiñana, al decir: "Su señoría puede apuntarse el éxito insospechado de hacer perder dos horas al Congreso discutiendo un incidente personal y nimio".

### El Liberal

"Siempre he creído que lo difícil no es salir de las cárceles, sino entrar en ellas, y que todo ese aparato de fuerza y armas de que se hace gala en las entradas de las prisiones más bien parece establecido para evitar que alguien, a quien no corresponde por que no ha cometido ningún delito, pretenda entrar en sus recintos.

Esta creencia mía se ha visto, una vez más, confirmada con la evasión de presos de la cárcel de Larrinaga. Un grupo de éstos ha podido salir tranquilamente, repartiendo saludos a un lado y a otro, pasando junto a los oficiales de la prisión y entre los soldados que hacen la guardia, sin ningún impedimento. Pero supongamos que estos mismos individuos son personas que gozan de libertad y que un día se les ocurre entrar en la Cárcel sin autorización. ¡A buenas horas lo van a conseguir! Por la puerta principal que no lo intenten, pues cien obstáculos les saldrán al paso. Y si pretenden entrar saltando tapias se exponen a morir de un tiro que les dispare un centinela de los que hacen guardia en las garitas de los muros. Nada, que no hay modo de penetrar en la prisión sin autorización para ello o sin haber dado motivo. Todo está admirablemente dispuesto y ordenado en los penados, que su acceso es imposible sin correr grave riesgo. Ahora bien; salir ya es otra cosa, y la prueba es que todos los días de todas las prisiones del mundo se fugan presos sin que nadie lo pueda evitar."

### ARABA

Gazteiz (Vitoria) 13 (23.15)  
EN LA DIPUTACION  
El señor Dorao, cuando nos recibió a mediación, manifestó que como ha quedado aprobado el presupuesto municipal vitoriano, siendo un hecho la nivelación del mismo, es preciso preocuparse, a tiempo, del porvenir, estudiando, con gran detención, el camino a seguir para sucesivas anualidades.

Después de este cambio de impresiones afectuosísimo y de mutua reciprocidad entre el Ayuntamiento irunés y el presidente de la Gestora, el señor Bellido dió la pauta a seguir para sucesivas gestiones en las que él pondrá el mayor interés por conseguir lo que tanto él como el pueblo y Ayuntamiento de Irún desean sea una realidad.

NO QUIEREN VENDER "EL DEBATE"  
Un periodista preguntó al gobernador si tenía noticias de que los paquetes de "El Debate" llegados aquí esta mañana habían sido arrojados al agua todos ellos, manifestó que no tenía noticia alguno del hecho que se le refirió y tan sólo hacía presente que los vendedores del diario madrileño mencionado habían manifestado que ellos, por solidaridad con sus compañeros de Madrid, no venderían el periódico.

LA PELOTA  
En el Frontón Moderno han jugado Mina y Alberdi contra Muguetta y Aramburu. Ganaron éstos últimos, que dejaron a sus contrarios en 43 tantos para 50.

CIERRE DE LA FABRICA  
El gobernador dijo que se había cerrado la fábrica de herramientas de Villafraña y que había llamado a los dueños de la misma a su despacho para resolver el conflicto, pues son muchos los obreros que se quedan sin trabajo.

LA VENTA DE "EL SOCIALISTA"  
En el rápido de la tarde llegaron los paquetes del periódico "El Socialista". En la estación se hallaban varios grupos de afiliados a aquel partido, los cuales se hicieron cargo de los paquetes, mientras otros intentaban apoderarse de ellos para llevarlos a la vía, en venganza de lo ocurrido con "El Debate".

EN LA AUDIENCIA  
Ante el Tribunal de Urgencia comparecieron los seis procesados con motivo de los sucesos de Labastida durante la intentona anarco-sindicalista.

BIZKAYA  
Bilbao 13 (23.30)  
EL SEÑOR CARRASCO FORMIGUERA EN BILBAO  
Ha permanecido breves horas en Bilbao el ex diputado patriota catalán don Manuel Carrasco Formiguera, que almorzó en el domicilio del ex diputado por Navarra y actual diputado por Bizcaya, don José Antonio de Aguirre.

### Simientes

Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

Simientes  
Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decupados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo, Pamplona.

### Para Calzados

Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).

SALDOS  
JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º Pamplona